

217190

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1 • D-06493 Harzgerode

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, n. 4
70026 Modugno (Bari)
Italien

Seite 1 von 1

Lieferschein	
USt-IDNr Lief	Nr./No.
DE306685527	18010459
USt-IDNr Kunde	Datum / Date
IT04886850728	28.09.2018
Kunde Customer Client	Lieferant Supplier Fournisseur
101102	91002733

Ihre Zeichen / Bestell-Nr. / Lieferplan-Nr. / Datum Customer Identification / Order No. / Date Référence client / N° et Date de la comm.			Abschluss-Nr. Additions		Unsere Abteilung Supplier Department Département fournisseur		Hausruf Tel. Ext. Tél. Intèr.	
			550003951601					
Versandart Type of shipment Mode d'expédition Truck			Frei Paid Franco		Unfrei Unpaid Port dû		Verpackungsart Packaging Mode d'emballage	
Abholung Sped. Schweitzer GmbH					X		siehe unten	
Versandanschrift / Ship to address / Adresse d'expédition GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien			Werk-Nr. Customer Factory		Bruttogewicht kg Gross Weight kg Brut Poids kg		Nettogewicht kg Net Weight kg Net Poids kg	
			100		6.098,40		4.838,40	
Empfangs- / Abladestelle Unloading location Lieu de déchargement (code)							14249	
Pos. Teilenummer / Auftragsdaten Customer Part No. N° de pièce du destinataire			Menge Piece Quantité					

Wir liefern nach den Allgemeinen Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen der TRIMET Automotive Holding GmbH (siehe www.trimet.de).

10 30451.02

450 Stück

Bezeichnung KGH DCT300 Daimler Diesel
Zeichnungs-Nr.: 251.0.3144.61
Zeichnungsstand: 15.05.18
Ihre Artikelnr 2510314461
Werkstoff: Leg. 226
HS-Code 76169910
Country of Origin DE
Gewicht (MTZ): 4.838,400 kg

Verpackung
TBA-500002 DCT300 DAG FT
TBA-501494 Basispalette HDPE

Lieferung FCA-frei Frachtführer
Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 450
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: 15
Quantità Imballi: 15
Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO
Data controllo: 4018
Firma hwa.

90 Stück à 0 Stück 990 kg
15 Stück à 30 Stück 270 kg

180 103833
500 862 8133
180 104626

	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung	Empfänger	Rechnungsprüfung
Datum					
Name					

Geschäftszeit von Mo-Fr 07:00 bis 17:00

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1
D-06493 Harzgerode
Telefon: +49 (0) 39484 50-0 • Telefax: +49 (0) 39484 50200
harzgerode@trimet.de • www.trimet.de

Geschäftsführung: Luigi Mattina • Minfen Gu
Sitz der Gesellschaft: Harzgerode • Handelsregister Stendal, HRB 23166
Umsatzsteuer-Ident.-Nr.: DE306685527 • Steuer-Nr.: 117/105/07416
Deutsche Bank AG, Magdeburg • DEUTDE8M • DE68 8107 0000 0210 0162 00
Harzsparkasse, Wernigerode • NOLADE21HRZ • DE29 8105 2000 0324 4041 31

Speditionsauftrag / Forwarding Order

(1) Lieferant-Werk Supp.Fact. TRIMET Automotive Holding GmbH Aluminiumallee 1 D-06493 Harzgerode		(2) Lieferanten-Nr. Supplier No. 91002733	(3) Speditionsauftrags-Nr. Forw. Order No. 86598
(8) Sendungs-/Lad.-Bezugs-Nr. Sending Ref. No. 97		(5) Beladestelle Loading location D-06493 Harzgerode	(4) Nr. Versender b. Spediteur Sender No.
(11) Empfänger-Werk Customer Factory GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien		(9) Versandspediteur Forwarding ag. Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Deutschland	
(12) Kunden-Nr. / Customer No. 2101102		(10) Spediteur-Nr. Forw. ag. No. 100074	
(14) Anliefer-/Abladestelle Unloading location 14249		(13) Bordero-/Ladefliste-Nr.	
		(15) Versendervermerk für Versandspediteur Notes for Forwarding agent	

(16) Ankunftsdatum / Arriving Date 03.10.2018

(17) Ankunftszeit / Arriving time 18:00

(18) Lieferschein-Nr. Del. Note	(19) Anzahl Quantity	(20) Verpackung Packaging	(21) SF	(22) Kunden Artikel-Nr. Part No. Customer	(23) Packmittel-Gew. Package weight kg	(24) Bruttogewicht Gross weight kg
LS 18010458	150	TBA-500002 DCT300 DAG FT		2510314661	1.650,00	1.650,00
LS 18010458	25	TBA-501494 Basispalette HDPE		2510314661	450,00	8.514,00
LS 18010459	90	TBA-500002 DCT300 DAG FT		2510314461	990,00	990,00
LS 18010459	15	TBA-501494 Basispalette HDPE		2510314461	270,00	5.108,40

KUENNE+NAGEL s.r.l.

Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

03 OTT 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

(25) Summe sum 280	(26) Rauminhalt cdm/ Lademeter volume 24,856	Summen sums 3.360,00	(28) 16.262,40
(31) Frankatur 1	(32) Warenwert SVS/RVS 103.665,73	(33) Versicherungswert Transp. assurance	
(35) Anlagen		(36) Auftrags-Nr. Kunde (37) Kontierung (38) Transportmittel-Nr. (39) LKW-Code (40) Versandart (41) Abrechnungs-Schl.	
(43) Übernahmebestätigung des Fahrers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.		(42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.	
Datum 28.09.2018	Uhrzeit 14:00	Unterschrift	

1. Blatt (weiß) Tarifkontrolle
1er exemplaire (blanc)
contrôle tarifaire

2. Blatt (grün) Frachtführer
2e exemplaire (vert)
transporteur

3. Blatt (blau) Empfänger
3e exemplaire (bleu)
destinataire

4. Blatt (rot) Absender
4e exemplaire (rouge)
expéditeur

Bei getätigten Gütern ist außer der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
En cas de marchandises dangereuses, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, le chiffre et le cas échéant, la lettre.

Les parties encadrées de lignes grasses
doivent être remplies par le transporteur

21+22 Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten
Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

1-15 einschließlich
y compris et

Ausfüllen unter der Ver-
antwortung des Absenders
Remplir sous la respon-
sabilité de l'expéditeur

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) TRIMET Automotive Holding GmbH Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).									
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Glück 17				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) ALFRED HEIM TRANSPORTE Egerbach 79, A-6334 Schwoich/Kufstein Tel.: +43(0)5372-58382-10, Fax: +43(0)5372-58382-20 heimtrans@speed.at, www.heimtrans.at UID-NR: ATU 57333424									
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: Modugno Land/Pays: IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs succédant (nom, adresse, pays) domaci s.r.o. Smetanov háj 288/16 929 01 DUNAJSKÁ STREDA IČO: 46 613 897 IČ DPH: SK2023478116									
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: Harzgerode Land/Pays: D. Datum/Date: 17.11.2018				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs Für Bruch-, Be- und Entladeschäden sowie Schäden durch unsachgemäße Verladung wird nicht gehaftet. Beanstandungen müssen am Frachtbrief vermerkt und innerhalb 8 Tagen präzisiert werden.									
6 Kennzeichen und Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis		8 Art der Verpackung Moyen d'emballage		9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise		10 Statistiknummer No statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Cubage m³	
1		1		21		CMR				1400 kg		1,4 m³	
Klasse Classe		Ziffer Chiffre		Buchstabe Lettre		(ADR) (ADR)							
13 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Réserves et Observazioni del Trasportatore Beladung durch den Absender Caricazione tramite mittente ☐ Anzahl, Inhalt und Qualität der Packstücke sind nicht überprüfbar Numero, Contenuto, Peso, Qualità dei cartoni/colli non sono controllabili ☐ Verpackung unzureichend Imballaggio insufficiente ☐				19 Ankunft/Abfahrt Absender/Mittende Datum/Data Uhrzeit/Ora Ankunft/Arrivo Abfahrt/Partenza Empfänger/Destinatarlo Datum/Data Uhrzeit/Ora Ankunft/Arrivo Abfahrt/Partenza									
14 Rückerstattung Rimborsamento				20 Besondere Vereinbarungen Convenzioni particolari Gerichtsstand in allen Fällen Kufstein/Tirol Per tutti casi tribunale responsabile è il Tribunale di Kufstein/Tirol.									
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescrizione d'affranchisamento Frei Franco Unfrei Non Franco				21 Ausgefertigt in Etablie à Harzgerode am 17.11.2018 22 Alfred Heim Transporte Egerbach 79, A-6334 Schwoich/Kufstein Tel.: +43(0)5372-58382-10, Fax: +43(0)5372-58382-20 heimtrans@speed.at, www.heimtrans.at, UID-NR: ATU 57333424 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) 23 ALFRED HEIM TRANSPORTE Egerbach 79, A-6334 Schwoich/Kufstein Tel.: +43(0)5372-58382-10, Fax: +43(0)5372-58382-20 heimtrans@speed.at, www.heimtrans.at, UID-NR: ATU 57333424 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) 24 Gut empfangen Réception des marchandises 03 OTT 2018 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)									
25 Angaben zur Ermittlung der Tarifentfaltung mit Grenzübergängen von bis km				28 EURO - PALETTENKONTROLLE Absender / Mittente Stück / Pezzi Empfänger / Destinatarlo Stück / Pezzi Euro-Palette Gitterbox getauscht / scambiati nicht getauscht / non scambiati									
26 Vertragspartner des Frachtführers ist – kein – Hilfs- gewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs				29 Unterschrift Absender / Timbro e firma mittente 30 Unterschrift Empfänger / Timbro e firma destinatario									
27 Amil. Kennzeichen Kfz DS 4117 GC Anhängen 11.769 41				31 Benutzte Gen.-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT									